



**ZIMNÍ  
PRACOVNÍ ODĚVY  
WINTER  
WORKING CLOTHES**

**WWW.CXS.CZ**

---



1. BUL - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
3. CZE - INFORMACE PRO UŽIVATELE
5. EST - TEAVE KASUTAJALE
7. FIN - TIETOA KÄYTTÄJILLE
9. FRA - INFORMATIONS DESTINEES A L'UTILISATEUR
11. GRC - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
13. HRV - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
15. HUN - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
17. ITA - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
19. LTU - INFORMACIJA VARTOTOJUI
21. LVA - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
23. NLD - INFORMATIE VOOR GEBRUIKER
25. POL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
27. ROU - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
29. RUS - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
31. SVK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
33. SVN - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
35. SRB - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
37. SWE - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
39. GRB - INFORMATION FOR USERS





**BUL****ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ**

Продукт:	Работни панталони, блузи, гащеризони – CXS класически LUXY, ORION, SIRIUS - топлоизолирани Тези дрехи се произвеждат в различни цветови гамми
Материал:	CXS LUXY: външна материя: 100% памук, хастар: 100% памук вълна (панталони, гащеризон) или 100% полиестер (блуза), хастар на гащеризони: кухи влакна -100% полиестер ORION: външна материя: 60% памук, 40% полиестер, хастар: 100% памук (панталони), 100% полиестер (блуза), хастар на гащеризони: кухи влакна -100% полиестер. SIRIUS: външна материя: 65% полиестер, 35% памук, хастар: 100% памук (панталони), 100% полиестер (блуза), хастар на гащеризони: кухи влакна -100% полиестер.

**Документи:** - закон 22/1997 Сборник, за техническите изисквания на продуктите  
- Правителствена наредба 21/2003 Сборник, определяща изискванията за личните предпазни средства

- ČSN EN ISO 13688 Защитни дрехи - Общи изисквания  
- Директиви на ЕС за лични предпазни средства 89/686/EHS

**Предназначение:** Отговарят на общите изисквания на ČSN EN ISO 13688 и предпазват потребителя от прах, замърсяване, и повърхностно действащи механични въздействия без да предлагат по-високо ниво на защита - лично предпазно средство с проста конструкция. Тази дреха е върхна Избягвайте прекомерните механични действия (късания, откъсвания, и. тн.)

**Предупреждения към потребителя:** Използвайки продукта само според предназначението му, не възникват рискове застрашаващи здравето на потребителя (забранено е използването на продукта в среди не отговарящи на предназначението му или изискващи друг тип предпазни средства, например като защита срещу термични и химични рискове, оплитане във движещи се механични машинни части, и.тн.). Силно замърсено, надупчено, скъсано или по какъвто и да било друг начин повредено облекло, не предоставя гореспоменатата защита. Такова облекло трябва да бъде оправено или изхвърлено. Предполаганият срок на годност е 2 години

**Размер:** пиктограм с числен код от 46 до 66



**Обозначение:** пришит етикет идентифициращ производителя, размера, материала и символите обозначаващи начина на чистене на облеклото според ČSN EN 3758.

**Всички продукти носят графичната емблема ЕС.**

**Складиране:** В сухо, тъмно и проветрявано помещение при температура от 10 до 30° C.

**Изхвърляне:** При изхвърлянето на продукта прилагайте съответните закони за изхвърляне на продукти.

**Пакетиране:** В затворени прозрачни ПЕ опаковки.

Начин на поддръжка: Пране на рака или в пералня, лека механична обработка, изплакване и центрофугиране, температура до 40°С, не избелвайте, не сушете в барабанна сушилня, гладене до максимална температура 150°С, **не гладете светлоотразителите**, като почистващо средство може да използвате тетрахлоретен (PEN), бензин обичайна практика без ограничение или забрана за химическо чистене.

За правилното чистене на облеклото четете пиктограмите на етикетата.

Изперете облеклото преди първа употреба.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>не гладете светлоотразителите</p>	<p>не гладете светлоотразителите</p>

#### Образец на етикета на облеклото:

Наименование на продукта

Кодово обозначение на продукта

Категория, CE емблема - съответствие със правителствената

наредба за материална композиция

символи за начин на поддръжка

Големина, пиктограм на големината, 3 (2) размера

предупреждение за необходимостта да прочетете инструкциите

за употреба за идентификация на производителя

Декларацията за съответствие може да намерите тук: [www.capis.cz](http://www.capis.cz), за всеки отделен продукт в секцията „Документи за изтегляне“.



® **Производител:** Адрес за контакти: U Tesly 1825, 735 41  
Petřvald, CZ.

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZ146	
CAT: 1	CE
Svrchní • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavina • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton Podšívka • podszewka • lining: 100%bavina • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperíte - Před prvním použitím vyperíte - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 162 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number 	

**CZE****INFORMACE PRO UŽIVATELE**

**Výrobek:** Montérkové kalhoty, blůzy, kombinézy – CXS LUXY, ORION, SIRIUS  
- zateplené  
Tyto oděvy se vyrábějí v různém barevném provedení

**Materiál:** CXS LUXY: svrchní: 100% bavlna, podšívka: 100% bavlna (kalhoty, kombinézy) nebo 100% polyester (blůzy), výplň kombinéz: duté vlákno -100% polyester  
ORION: svrchní: 60% bavlna, 40% polyester, podšívka: 100% bavlna (kalhoty), 100% polyester (blůza), výplň kombinéz: duté vlákno -100% polyester.  
SIRIUS: svrchní: 65% polyester, 35% bavlna, podšívka: 100% bavlna (kalhoty), 100% polyester (blůza), výplň kombinéz: duté vlákno -100% polyester.

**Související dokumenty:**

- zákon 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky
- nařízení vlády 21/2003 Sb., kterými se stanoví požadavky na osobní ochranné pomůcky
- ČSN EN ISO 13688 Ochranné oděvy – Obecné požadavky
- směrnice EU pro osobní ochranné pomůcky 89/686/EHS

**Účel použití:** vyhovují z hlediska všeobecných požadavků ČSN EN ISO 13688 a účelu použití jakožto ochrana uživatelů proti prachu, ušpinění a povrchově působícím mechanickým vlivům, bez nároků na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce. Tento oděv se obléká jako vrchní oblečení. Je potřeba se vyvarovat nadměrnému mechanickému působení.

**Upozornění pro uživatele:** při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.). Silně znečištěný, proděravěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskýtá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo vyřadit. Předpokládání životnost 2 roky.

**Velikosti:** označeny piktogramem s číselným kódem velikosti 46-66



**Značení:** všítou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetřování dle ČSN EN 3758.

**Všechny tyto výrobky jsou označené grafickou značkou CE.**

**Skladování:** v suchém, tmavém a odvětraném prostředí v rozmezí teplot 10-30 °C.

**Likvidace:** výrobek likvidujte dle zákona o odpadech.

**Balení:** v uzavřených průhledných PE obalech.

**Způsob údržby:** prání ruční i v pračce, mírné mechanické působení, máchání a odstředování teplota lázně max. 40°C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, žehlení do max. teploty 150°C, **nežehlete reflexní doplňky**, jako čisticí prostředek lze použít tetrachlorethen (PEN), benzín obvyklé postupy bez omezení, nebo zákaz chemického čištění. - Při údržbě se řiďte piktogramy a pokyny na štítcích u oděvu.

Před prvním použitím vyperete.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	Nežehlit reflexní doplňky	Nežehlit reflexní doplňky

#### Vzor štítku na oděvech:

název výrobku  
 kódové označení výrobku  
 kategorie, značka CE – shoda s NV  
 materiálové složení  
 symboly údržby  
 velikost, piktogram velikosti  
 3 (2) rozměry velikosti  
 upozornění o nutnosti číst návod k použití  
 identifikace výrobce

Prohlášení o shodě naleznete zde: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.



® Výrobce: kontaktní adresa: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, ČR

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZI46	
CAT: 1	CE
Svrcení • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavlna • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton	
Podšívka • podszewka • lining: 100%bavlna • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperíte - Před prvním použitím vyperíte - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I.: 162 cm II.: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number 	

**EST****TEAVE KASUTAJALE**

**Toode:** Tunked, särgid, kombinesoonid – CXS klassikalised LUXY, ORION, SIRIUS – soojustusega  
Neid rõivaid valmistatakse eri värvitoonides

**Materjal:** CXS LUXY – pealismaterjal: 100% puuvilla, vooder: 100% puuvilla (püksid, kombinesoonid) või 100% polüestrit (särgid), kombinesoonide täidis – õõneskiud, 100% polüestrit  
ORION – pealismaterjal: 60% puuvilla, 40% polüestrit, vooder: 100% puuvilla (püksid), 100% polüestrit (särg), kombinesoonide täidis – õõneskiud, 100% polüestrit.  
SIRIUS – pealismaterjal: 65% polüestrit, 35% puuvilla, vooder: 100% puuvilla (püksid), 100% polüestrit (särg), kombinesoonide täidis – õõneskiud, 100% polüestrit.

**Seotud dokumendid:**

- Tšehhi Vabariigi seadus nr 22/1997 Sb. toodetele esitatavate tehniliste nõuete kohta;
- Tšehhi Vabariigi valitsuse määrus nr 21/2003 Sb., millega kehtestatakse nõuded isikukaitsevahenditele;
- ČSN EN ISO 13688 Kaitseriietus. Üldnõuded;
- ELi isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ.

**Kasutusemärk:** sobivad standardi ČSN EN ISO 13688 üldistest nõuetest lähtudes kasutajate kaitsmiseks tolm, mustuse ja pinnapealsete mehaaniliste mõjude eest, kui puudub vajaduse suurema kaitsetoime järele – lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahend. Need rõivad pannakse selga pealisriietena. Tuleb vältida liigset mehaanilist mõju (rebimist jne).

**Märkus kasutajatele:** määratletud kasutuseesmärgist järjekindlal kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse termiliste ja keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest). Tugevalt määrduvad, auklikud, rebenenud või muul viisil kahjustunud rõivad ei paku kirjeldatud kaitset ning need tuleb parandada või kasutusest kõrvaldada. Eeldatav kasutusaeg 2 aastat.

**Suurused:** tähistatud piktogrammi ja suurusnumbriga 46–66

**Märgistus:** sisse õmmeldud etikett tootja tähise, suuruse, materjali ja hooldussümbolitega vastavalt standardile ČSN EN 3758.

**Kõik need tooted on tähistatud graafilise CE-märgisega.**

**Säilitamine:** kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga keskkonnas temperatuuril 10–30 °C. Likvideerimine: likvideerige toode vastavalt jäätmeseadusele.

Pakend: suletud läbipaistvates PE-pakendites.

Hooldamine: käsi- ja masinpesu, mõõdukas mehaaniline toime, loputamine ja tsentrifugeerimine, vee maksimaalne temperatuur 40 °C, valgendamine keelatud, trummelkuivatus kuivatamine keelatud, triikimine temperatuuril kuni 150 °C, **ärge triikige peegeldavaid detaile**, puhastusvahendina võib kasutada tetrakloroetüleeni (PEN) ja bensiooni, tavapärase puhastamine ilma piiranguteta või keemilise puhastamise keeld.

Hooldamisel lähtuge rõiva etikettidel olevatest piktogrammidest ja juhistest.

Peske toode enne esmakordset kasutamist läbi.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>ärge triikige peegeldavaid detaile</p>	<p>ärge triikige peegeldavaid detaile</p>

#### Rõiva etiketi näide:

toote nimetus  
toote kood  
kateegoria tähis, CE-märkis – vastavus valitsuse määrusele  
materjalid  
hooldussümbolid  
suurus, suuruse piktogramm,  
3 (2) suurust  
tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta  
tootja tähis

Vastusdeklaratsioonid leiate siit: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), need on toodete juureslehel „Dokumendid allalaadimiseks“.



® Tootja: Kontaktaadress: U Tesly 1825, 735 41 Petřvald, Tšehhi Vabariik

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 706 46  
1180-KAZ146

---

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
65%polyester/35%bavina •  
65%polyester/35%bawełna •  
65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
100%bavina • 100%bawełna •  
100%cotton

Před prvním použitím vyperit • Před prvním použitím vyperit • Wash before first use • Umyć przed pierwszym użyciem

46

I: 182 cm  
II: 72 - 80 cm

---

BARCODE for 1 pc

---

WU - order number



FIN

## TIETOA KÄYTTÄJILLE

**Tuote:** Työhousut, puserot, haalarit – CXS perinteiset LUXY, ORION, SIRIUS - vuorelliset  
Näitä vaatekappaleita valmistamme eri väri vaihtoehdoissa.

**Materiaali:** CXS LUXY: päällys: 100% puuvilla, vuori: 100% puuvilla (housut, haalarit) tai 100% polyesteri (puserot), haalarien täyte: ontot kuidut -100% polyesteri  
ORION: päällys: 60% puuvilla, 40% polyesteri, vuori: 100% puuvilla (housut), 100% polyesteri (pusero) haalarien täyte: ontot kuidut -100% polyesteri.  
SIRIUS: päällys: 65% polyesteri, 35% puuvilla, vuori: 100% puuvilla (housut), 100% polyesteri (pusero) haalarien täyte: ontot kuidut -100% polyesteri.

**Tuotteisiin liittyvät**

- Tšekin tasavallan laki tuotteiden teknisistä vaatimuksista

(22/1997)

**dokumentit:**

- hallituksen asetus henkilökohtaisten suojavarusteiden vaatimuksista (21/2003)
- ČSN EN ISO 13688 Suojavaatteet – Yleiset vaatimukset
- EU:n direktiivi henkilökohtaisista suojavarusteista 89/686/EHS

**Käyttötarkoitus:** tuotteet ovat ČSN EN ISO 13688 -standardin yleisten vaatimusten mukaisia ja vastaavat käyttötarkoitusta käyttäjän suojana pölyä, likaa ja pinnallisia mekaanisia vaikutuksia vastaan, ilman suurempaa suojaustoiminnon vaatimusta - henkilökohtainen suojaväline, jonka rakenne on yksinkertainen. Tätä vaatetta käytetään päällysvaatteena. Vältä liiallista mekaanista vaikutusta (repiminen, irti kiskominen jne.).

**Varoitus käyttäjille:** jos määrättyä käyttötarkoitusta noudatetaan tarkasti, ei synny riskejä, jotka voisivat uhata käyttäjän terveyttä (tuotetta ei saa käyttää muita suojaustoimintoja vaativissa tilanteissa, kuten esim. lämpöriskit ja kemialliset riskit, koneiden liikkuvista osista aiheutuva vaara jne.). Hyvin liikainen, kulunut, repaleinen tai muuten voittunut vaate ei suojaa yllä mainitulla tavalla ja se täytyy korjata tai poistaa käytöstä. Oletettu käyttöikä 2 vuotta.

**Koot:** merkitään kuvilla, jossa kokojen numerokoodit 46-66

**Merkintä:** kiinniomeltu lappu, jossa valmistajan identifikaatio, koot, materiaalin koostumus ja hoito-ohjesymbolit ČSN EN 3758 -standardin mukaan.

**Kaikki nämä tuotteet on merkitty graafisella CE-merkinnällä.**

**Säilytys:** kuivassa, pimeässä ja tuuletetussa ympäristössä 10-30 asteessa.

**Hävittäminen:** hävitä tuote jätelain mukaisesti.

**Pakkauus:** suljetuissa läpinäkyvissä PE-pakkauksissa.

**Huolto:** käsinpesu ja pesukoneessa pesu, kevyt mekaaninen vaikutus, huuhtelu ja linkous, veden lämpötila enintään 40°C, valkaisu kielletty, rumpukuivaus kielletty, silityslämpötila enintään 150°C, **älä silitä heijastimia**, kemialliseen pesuun voi käyttää tetraklooriiteeniä (PĚN), siniiniä tavalliset menetelmät ilman rajoituksia tai kemiallinen pesu kielletty.

Vaateen huollossa noudata vaatelapussa olevia kuvia ja ohjeita.

Pese tuote ennen ensimmäistä käyttöä.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	älä silitä heijastimia	älä silitä heijastimia

#### Vaatelapun malli:

tuotteen nimi  
 tuotteen koodimerkintä  
 kategoria, CE-merkintä – vastaa hallituksen asetusta  
 materiaalikoostumus  
 huollon symbolit  
 koko, koon kuva, 3 (2) koon mittaa  
 huomautus tarpeesta lukea käyttöohje  
 valmistajan identifikaatio

**Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivulta [www.canis.cz](http://www.canis.cz),  
 aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta “Ladattavia asiakirjoja”.**



**Valmistaja:** Yhteystiedot: U Tesly 1825, 735 41 Petřvald, CZ.

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZI46	
CAT: 1	CE
Svrchní • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavlna • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton	
Podšívka • podszewka • lining: 100%bavlna • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperite - Před prvním použitím vyperite - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 182 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number 	

- Produit:** Pantalons, vestes et combinaisons de travail – CXS classiques LUXY, ORION, SIRIUS - doublés  
Ces vêtements sont fabriqués en diverses couleurs
- Matière:** CXS LUXY: dessus : 100% coton, doublure : 100% coton (pantalons, combinaisons) ou 100% polyester (vestes), garnissage des combinaisons : fibre creuse -100% polyester  
ORION: dessus : 60% coton, 40% polyester, doublure : 100% coton (pantalons), 100% polyester (veste), garnissage des combinaisons : fibre creuse -100% polyester.  
SIRIUS: dessus : 65% polyester, 35% bavlna, doublure : 100% coton (pantalons), 100% polyester (veste), garnissage des combinaisons : fibre creuse -100% polyester.

**Documents connexes:**

- loi 22/1997 du Recueil sur les exigences techniques en matière de produits
- Arrêté gouvernemental 21/2003 du Recueil, fixant les exigences en matière des accessoires de protection personnels.
- ČSN EN ISO 13688 Vêtements de protection - Exigences générales
- Directives de l'UE relatives aux accessoires de protection personnelle 89/686/EHS

**But d'utilisation:** répondeur du point de vue des exigences générales de la norme ČSN EN ISO 13688 et au but d'utilisation en tant que protection des utilisateurs contre la poussière, l'encrassement, les influences mécaniques avec action superficielle, sans nécessité d'une fonction de protection supérieure – moyen de protection personnel de construction simple. Ce vêtement est mis en tant que vêtement de dessus. Il est nécessaire d'éviter l'action mécanique excessive (déchirure, arrachement, etc.).

Avertissement pour l'utilisateur: le respect du but d'utilisation délimité permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans les circonstances nécessitant un autre type de fonction de protection, tel que protection contre les risques thermiques, chimiques, contre l'accrochage par des pièces mobiles de la machine, etc.). Un vêtement très sale, troué, déchiré ou autrement endommagé n'offre plus la protection décrite et doit être réparé ou éliminé. Durée de vie présumée – 2 ans.

**Tailles:** marquées par le pictogramme avec le code numérique de la taille 46-66



**Marquage:** par l'étiquette cousue avec l'identification du fabricant, la taille, la composition matérielle et les symboles d'entretien conformément à la norme ČSN EN 3758.

**Tous ces produits sont marqués par la marque graphique CE.**

**Stockage:** dans un environnement sec, sombre et aéré dans une plage des températures de 10-30 °C.

**Liquidation:** liquidez le produit selon la loi sur les déchets.

**Emballage:** dans des emballages PE transparents et fermés.

**Mode d'entretien:** lavage à la main et en machine, action mécanique légère, rinçage et essorage, température maximale du bain 40°C, blanchissage interdit, séchage en sèche-linge interdit, température maximale de repassage 150°C, **ne pas repasser les accessoires réfléchissants**, utiliser comme produit de nettoyage tétrachloroéthylène (PEN), essence, procédés habituels sans limitation ou interdiction de nettoyage chimique.

Respectez lors de l'entretien les pictogrammes et les consignes sur les étiquettes sur le vêtement.


Lavez l'article avant la première utilisation.

CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>Ne pas repasser les accessoires réfléchissants</p>	<p>Ne pas repasser les accessoires réfléchissants</p>

#### Modèle de l'étiquette sur le vêtement:

Nom du produit  
Code du produit  
catégorie, marquage CE - conformité avec NV composition matérielle  
symboles d'entretien  
taille, pictogramme de la taille,  
3 (2) dimensions de la taille  
avertissement relatif à la nécessité de lire le mode d'utilisation  
identification du fabricant

La déclaration de conformité est disponible ici : [www.canis.cz](http://www.canis.cz), à côté des différents produits dans la barre « Documents à télécharger ».

 <sup>®</sup> Fabricant: Adresse de contact: U Tesly 1825, 735 41 Petřvald, République tchèque

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZ146	
CAT: 1	
Svrchní • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavlna • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton Podšívka • podszewka • lining: 100%bavlna • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperite - Před prvním použitím vyperite - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 182 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number 	

**GRC****ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ**

**Προϊόν:** Παντελόνια εργασίας, μπλουζες, φόρμες – CXS κλασικά LUXY, ORION, SIRIUS - με επένδυση  
Τα συγκεκριμένα ενδύματα παράγονται σε διάφορες αποχρώσεις

**Υλικό:** CXS LUXY: πάνω μέρος: 100% βαμβάκι, επένδυση: 100% βαμβάκι (παντελόνια, φόρμες) ή 100% πολυεστέρας (μπλουζες), εσωτερική πλήρωση φορμών: κοίλες ίνες - 100% πολυεστέρας  
ORION: πάνω μέρος: 60% βαμβάκι, 40% πολυεστέρας, επένδυση: 100% βαμβάκι (παντελόνια), 100% πολυεστέρας (μπλουζα), εσωτερική πλήρωση φορμών: κοίλες ίνες - 100% πολυεστέρας.  
SIRIUS: πάνω μέρος: 65% πολυεστέρας, 35% βαμβάκι, επένδυση: 100% βαμβάκι (παντελόνια), 100% πολυεστέρας (μπλουζα), εσωτερική πλήρωση φορμών: κοίλες ίνες - 100% πολυεστέρας.

**Σχετικά έγγραφα:**

- νόμος 22/1997 Σβ.(Συλλογή Νόμων) σχετικά με τις τεχνικές απαιτήσεις για τα προϊόντα
- κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 21/2003 Σβ.(Συλλογή Νόμων), που ορίζει τις απαιτήσεις για τον εξοπλισμό της ατομικής προστασίας
- CSN EN ISO 13688 Προστατευτική ενδυμασία – Γενικές απαιτήσεις
- οδηγία της ΕΕ για τον Εξοπλισμό της ατομικής προστασίας 89/686/ΕΟΚ

**Ενδεδειγμένη χρήση:** ικανοποιούν όσον αφορά τις γενικές απαιτήσεις CSN EN ISO 13688 και την ενδεδειγμένη χρήση όπως είναι η προστασία του χρήστη από τη σκόνη, τη ρύπανση και των επιφανειοδραστικών μηχανικών επιδράσεων, χωρίς απαιτήσεις για μεγαλύτερη προστατευτική λειτουργία – εξοπλισμός προσωπικής προστασίας απλής κατασκευής. Το ένδυμα αυτό φοριέται ως εξωτερική ενδυμασία. Θα πρέπει να αποφύγετε την υπερβολική μηχανική επίδραση (σχίσμο, κόψιμο κλπ.).

**Προειδοποίηση για τους χρήστες:** με την αυστηρή τήρηση του καθορισμένου σκοπού χρήσης δεν προκύπτουν κίνδυνοι που να θέτουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στις περιπτώσεις εκείνες όπου απαιτείται διαφορετικός τύπος προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. όπως προστασία από θερμικούς, χημικούς κινδύνους, κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών κ.α.). Η έντονα λερωμένη, τρυπημένη, σχισμένη, ή με άλλον τρόπο κατεστραμμένη ένδυση δεν παρέχει την προστασία που περιγράφεται και είναι αναγκαία ή επισκευή ή η απόρριψή της. Αναμενόμενη διάρκεια ζωής 2 έτη.

**Μεγέθη:** σημειώνονται στο εικονογράμμα με κωδικό αριθμησης μεγεθών 46-66



**Σήμανση:** ραμμένη ετικέτα με τον προσδιορισμό του κατασκευαστή, του μεγέθους, της σύνθεσης του υλικού και των συμβόλων επεξεργασίας σύμφωνα με το CSN EN 3758.

**Το σύνολο των παρόντων προϊόντων επισημαίνονται με γραφικό σύμβολο CE.**

**Αποθήκευση:** σε ξηρό, σκοτεινό και αεριζόμενο περιβάλλον με εύρος θερμοκρασιών 10-30 °C.

**Απόρριψη:** απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με το νόμο περί αποβλήτων.

**Συσκευασία:** σε σφραγισμένες διαφανείς PE συσκευασίες.

**Μέθοδος συντήρησης:** πλύσιμο στο χέρι στο πλυντήριο, ήπια μηχανική δράση, ξέβγαλμα και στύψιμο σε θερμοκρασία λουτρού max. 40°C, απαγορεύεται η λεύκανση, το στέγνωμα σε





στεγνωτήριο, σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία έως τους 150°C, **μη σιδερώνετε τα αξεσουάρ αντανάκλασης**, ως καθαριστικά μέσα μπορούν να χρησιμοποιηθούν το τετραχλωροαιθέριο (PEN), η βενζίνη συνήθεις διαδικασίες δίχως περιορισμό, ή την απαγόρευση του χημικού καθαρισμού. - Κατά τη διάρκεια της συντήρησης ακολουθήστε τα εικονογράμματα και τις οδηγίες στις ετικέτες των ενδύματων.

Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση.

CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	 μη σιδερώνετε τα αξεσουάρ αντανάκλασης	 μη σιδερώνετε τα αξεσουάρ αντανάκλασης

#### Υπόδειγμα ετικέτας στα ενδύματα:

ονομασία προϊόντος  
κωδικός προϊόντος  
κατηγορία, εμπορικό σήμα CE - συμμόρφωση με NV  
σύνθεση υλικών  
σύμβολα συντήρησης  
μέγεθος, εικονογράμματα μεγέθους  
3 (2) διαστάσεις μεγέθη  
προειδοποίηση για την αναγκαίοτητα ανάγνωσης των οδηγιών  
χρήσης  
προσδιορισμός του κατασκευαστή

Η δήλωση συμμόρφωσης υπάρχει εδώ: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), για τα μεμονωμένα προϊόντα στη γραμμή μενού "Έγγραφα για τηλεφόρτωση".

 **Κατασκευαστής:** διεύθυνση επικοινωνίας: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, Τσεχική Δημοκρατία

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 705 46  
1180-KAZ146

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
65%polyester/35%bavlna •  
65%polyester/35%bawełna •  
65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
100%bavlna • 100%bawełna •  
100%cotton

Před prvním použitím vyperete - Před prvním použitím vyperete - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem

L: 182 cm  
B: 72 - 80 cm

BARCODE for 1 pc

WU - order number



**HRV****INFORMACIJE ZA KORISNIKE**

**Proizvod:** Radne hlače, bluze, kombineze – CXS klasična LUXY, ORION, SIRIUS - termo  
Ova radna odjeća proizvodi se u različitim bojama

**Materijal:** CXS LUXY: gornji: 100% pamuk, podstava: 100% pamuk (hlače, kombineze) ili 100% poliester (bluza), ispunjena radnih hlača: šuplje vlakno -100% poliester  
ORION: gornji: 60% pamuk, 40% poliester, podstava: 100% pamuk (hlače), 100% poliester (bluza), ispunjena radnih hlača: šuplje vlakno -100% poliester.  
SIRIUS: gornji: 65% poliester, 35% pamuk, podstava: 100% pamuk (hlače), 100% poliester (bluza), ispunjena radnih hlača: šuplje vlakno -100% poliester.

**Vezani dokumenti:**

- Zakon 22/1997 NN RČ o tehničkim zahtjevima za proizvode
- Vladina Uredba 21/2003 NN RČ, kojom se utvrđuju zahtjevi za osobnu zaštitnu opremu
- ČSN EN ISO 13688 Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi
- Direktiva EU za osobnu zaštitnu opremu 89/686/EEZ

**Svrha upotrebe:** zadovoljava u pogledu općih zahtjeva ČSN EN ISO 13688 i svrhu upotrebe kao zaštita korisnika od prašine, zaprljanja i površinskog djelovanja mehaničkih utjecaja, bez zahtjeva za povećanje zaštitne funkcije - osobno zaštitno sredstvo jednostavne konstrukcije. Ova radna odjeća oblači se kao gornja odjeća. Treba izbjegavati prekomjerno mehaničko djelovanje (deranje, trganje i sl.).

**Upozorenje korisnicima:** kod dosljednog poštivanja utvrđene svrhe upotrebe ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. poput zaštite od toplinskih, kemijskih rizika, dodira radnika s pokretnim dijelovima strojeva i sl.). Jako zaprljana, probušena, poderana ili na drugi način oštećena radna odjeća ne pruža opisanu zaštitu i treba je popraviti ili izbaciti. Očekivani vijek trajanja 2 godine.

**Veličine:** označene piktogramom s brojevnim kodom veličine 46 - 66



**Označavanje:** ušivenom etiketom s identifikacijom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola za njegu u skladu sa ČSN EN 3758.

**Svi ovi proizvodi označeni su grafičkom CE oznakom.**

**Skладиštenje:** na suhom, tamnom i prozračnom mjestu u temperaturnom rasponu od 10 - 30 °C

**Odlaganje:** proizvod odložite u skladu sa zakonom o otpadu.

**Pakiranje:** u zatvorenim prozirnim PE ambalažama.

**Način održavanja:** ručno pranje i također pranje u perilici, lagano mehaničko djelovanje, ispiranje i centrifugiranje pri maks. temperaturi 40 °C, zabranjeno izbjeljivanje, zabranjeno sušenje u sušilici, glačati na maks. temperaturi 150 °C, **ne glačajte reflektirajuće dodatke**, kao sredstvo za čišćenje može se upotrijebiti tetrakloreten (PEN), benzin uobičajeni postupci bez ograničenja ili zabranjeno kemijsko čišćenje.

Prilikom održavanja slijedite piktograme i upute na etiketama radne odjeće.

Prije prve upotrebe operite proizvod.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	Nemojte glačati refleksnu opremu	Nemojte glačati refleksnu opremu

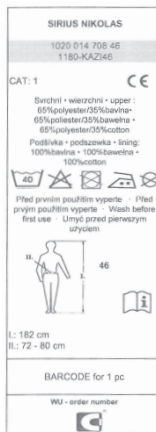
#### Uzorak etikete na radnoj odjeći:

naziv proizvoda  
 kodna oznaka proizvoda  
 kategorija, CE oznaka - sukladnost s VU-om sastav materijala  
 simboli za održavanje  
 veličina, piktogram veličine, 3 (2) dimenzije veličine  
 upozorenje da obavezno treba čitati upute za korištenje identifikacija  
 proizvođača

Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti za preuzimanje“.



® Proizvođač: Kontakt adresa: U Tesly 1825, 735 41 Petřvald, CZ.



**HUN****UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE**

**Termék:** Mellesnadrágok, blúzok, overálók – CXS hagyományos LUXY, ORION, SIRIUS - bélelt  
Ezeket a munkaruhákat különböző színkivitelben gyártjuk

**Anyag:** CXS LUXY: felső: 100% pamut, belés: 100% pamut (nadrág, overall) vagy 100% poliészter (blúzok), overall belések: üreges szál - 100% poliészter  
ORION: felső: 60% pamut, 40% poliészter, belés: 100% pamut (nadrág), 100% poliészter (blúz), overall belések: üreges szál - 100% poliészter.  
SIRIUS: felső: 65% poliészter, 35% pamut, belés: 100% pamut (nadrág), 100% poliészter (blúz), overall belések: üreges szál - 100% poliészter.

**Kapcsolódó dokumentumok:**

- A termékek műszaki követelményeiről szóló törvénye a 22/1997 gyűjtemény szerint
- Törvényi szabályozás 21/2003 gyűjteménye a személyi védőfelszerelések követelményeinek megállapításáról
- ČSN EN ISO 13688 Védőruházat - Általános előírások
- EU irányelv a személyi védőfelszerelésekre 89/686/EHS

**Felhasználás célja:** kielégítő a ČSN EN ISO 13688 általános követelmények szempontjából és védelmi használat szempontjából, mint pl. por, szennyeződés és más felületileg kiható mechanikus hatások esetén, magasabb védelmi funkcionális igénye nélkül – egyszerű felépítésű személyi védelmi eszköz. Ezt a ruhadarabot felsőruhaként használjuk. Kerülni kell a túlzott mechanikai hatásokat (mint pl. szakadás, leszakítás, stb.)

**Figyelmeztetés felhasználó részére:** A meghatározott célok szigorú betartása mellett nem merülnek fel olyan kockázatok, amik a felhasználó egészségét veszélyeztetné (a termék nem használható olyan körülmények között, amelyek más típusú védő rendeleteket igényelnek, mint pl. védés hő és kémiai veszélyek ellen, felfogás mozgógéppalkatrések által, stb.) Erősen elpiszkolt, kilyukadt, széttépett, vagy másképp rongálódott ruhanemű nem tölti be a leírt védő szerepet, azért ökotlenül meg kell ezeket a ruhaneműket javítani, vagy ki kell őket dobni. Várható élettartamuk: 2 év.

**Méreték:** piktogrammal jelölve a következő méret szám kódok feltüntetésével 46-66.



**Jelölés:** bevarrott etikettel, ami a ČSN EN 3758 alapján a gyártó azonosításával, a termék méretével, anyagösszetételével és az karbantartáshoz szükséges szimbólumokkal van ellátva.

**Minden termék CE grafikus jelöléssel van megjelölve.**

**Tárolás:** száraz, sötét és kiszellőztetett környezetben 10-30 °C terjedő hőmérséklet között.

**Felszámolás:** a terméket a hulladék törvény szerint számolja fel.

**Csomagolás:** zárt átlátszó PE csomagolásban.

**Karbantartási eljárások:** kézmósás és mosógépi mosás is engedélyezett, kemilő mechanikus hatás, öblítés és csavarás esetén a víz max. hőmérséklete 40°C, fehérítés tilos, tilos dobos szárítóban szárítani, vasalás hőmérséklete max. 150°C, **fényvisszaverő kiegészítők nem vasalhatóak**, mint tisztítószert tetraklórétent (PEN) használható, benzin, általános szokások alkalmazása korlátlanul, vagy kémiai tisztítás megtiltása.

A karbantartásnál kövesse a piktogramokon és az ruhákon lévő etiketten feltüntetett utasításokat.

Első használat előtt a terméket mossa ki.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>a fényvisszaverő rátéteket ne vasalja</p>	<p>a fényvisszaverő rátéteket ne vasalja</p>

#### Az emblémák mintája a ruházatokon:

Termék név:

Termék kódnevének jelölése:

kategória, CE jelölés megegyezik az NV-vel  
anyag összetétele

karbantartás szimbólumai

méret, méret piktogramja

3 (2) méretek mértékei

Felhívás használati utasítás fontosságának olvasására.

A gyártó azonosítása

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), az egyes  
termékek esetében a „Letölthető dokumentumok” listában.



**Forgalmazó:** Elérhetőségi cím: U Tesly 1825, 735 41  
Petrvald, CZ.

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 706 46  
1180-KAZ46

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
65%polyester/35%bavina •  
65%polyester/35%bawełna •  
65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
100%bavina • 100%bawełna •  
100%cotton

Před prvním použitím vyperite - Před  
prvím použitím vyperite - Wash before  
first use - Umyć przed pierwszym  
użyciem

46

i

L: 162 cm  
R: 72 - 80 cm

---

BARCODE for 1 pc

---

WU - order number



ITA

## INFORMAZIONI PER L'UTENTE

**Prodotto:** Pantaloni da lavoro, giubbe, salopette da lavoro – CXS classici LUXY, ORION, SIRIUS - isolamento termico  
Questi capi vengono prodotti in diverse varianti di colore

**Materiale:** CXS LUXY: soprabito: 100% cotone, fodera: 100% cotone (pantaloni, tute) o 100% poliestere (giubbe), riempimento delle tute: fibra cava - 100% poliestere  
ORION: soprabito: 60% cotone, 40% poliestere, fodera: 100% cotone (pantaloni), 100% poliestere (giubba), riempimento delle tute: fibra cava - 100% poliestere.  
SIRIUS: soprabito: 65% poliestere, 35% cotone, fodera: 100% cotone (pantaloni), 100% poliestere (giubba), riempimento delle tute: fibra cava - 100% poliestere.

**Documenti correlati:**

- legge n. 22/1997 Racc. sui requisiti tecnici per i prodotti
- decreto del governo n. 21/2003 Racc., che stabilisce i requisiti per dispositivi di protezione individuale
- CSN EN ISO 13688 Indumenti protettivi – Requisiti generali
- direttiva UE per i dispositivi di protezione individuale 89/686/CEE

**Utilizzo previsto:** ai sensi dei requisiti generali della CSN EN ISO 13688 e per l'utilizzo previsto servono come protezione degli utenti contro la polvere, lo sporco e le azioni meccaniche attive sulla superficie, senza pretese di funzioni protettive di livello maggiore – dispositivo di protezione individuale di costruzione semplice. Questo indumento viene indossato come abbigliamento esterno. È necessario evitare un'eccessiva azione meccanica (strappi, distacchi ecc.).

**Avviso per gli utenti:** il rispetto rigoroso dello scopo definito di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici chimici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.) Se l'indumento è molto sporco, forato, strappato o danneggiato in altro modo non offre la protezione descritta ed è necessario ripararlo oppure scartarlo. La durata prevista è di 2 anni.

**Grandezza:** pittogramma contrassegnato con codice numerico di grandezza 46-66



**Marcatura:** cucito con l'etichetta contenente l'identificazione del produttore, della taglia, della composizione del materiale e dei simboli per il trattamento secondo CSN EN 3758.

**Tutti questi prodotti sono contrassegnati con la marcatura grafica CE.**

**Stoccaggio:** in un ambiente asciutto, buio e ventilato in un intervallo di temperature 10-30°C.

**Smaltimento:** smaltire il prodotto secondo la legge sui rifiuti.

**Imballaggio:** in confezioni sigillate PE trasparenti.

Modalità di manutenzione: sia lavaggio manuale che in lavatrice, leggera azione meccanica, sciacquatura e centrifuga temperatura del bagno max. 40°C, divieto di sbiancamento, divieto di asciugatura nel tamburo essiccatore, stiratura alla temperatura massima di 150°C, **non stirate gli accessori riflettenti**, come detergente si può usare il tetracloroetene (PEN), la benzina, normali procedure senza limitazioni, oppure divieto di pulizia chimica. Per la manutenzione seguite i pittogrammi e le istruzioni sulle etichette dell'indumento.

Lavare prima del primo utilizzo.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	non stirate gli accessori riflettenti	non stirate gli accessori riflettenti

#### Modello di etichetta sugli indumenti:

nome del prodotto  
 codificazione del prodotto  
 categoria, marchio CE – conformità con NV  
 composizione del materiale  
 simboli di manutenzione  
 dimensione, pittogramma della dimensione  
 3 (2) dimensioni  
 avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso  
 identificazione del produttore

Troverete le dichiarazioni di conformità qui: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) per i singoli prodotti nella scheda "Documenti da scaricare"



**Produttore:** indirizzo di contatto U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, Repubblica Ceca

SIRIUS NIKOLAS	
1020 014 706 46 1180-KAZ146	
CAT: 1	CE
Svrchní • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavina • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton	
Podšívka • podszewka • lining: 100%bavina • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperíte - Před prvním použitím vyperíte - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 162 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number	





**LTU**

## INFORMACIJA VARTOTOJUI

Gaminys:	Darbinės kelnės, palaidinės, kombinezonai – CXS klasikiniai LUXY, ORION, SIRIUS - pašiltinti Šie drabužiai gaminami įvairių spalvų.
Medžiaga:	CXS LUXY: viršutinis sluoksniis: 100% medvilnė, pamušalas: 100% medvilnė (kelnės, kombinezonai) arba 100% poliesteris (palaidinės), kombinezonai su vidiniu sluoksniu: tuščiaaviduris pluoštas -100% poliesteris ORION: viršutinis sluoksniis: 60% medvilnė, 40% poliesteris, pamušalas: 100% medvilnė (kelnės), 100% poliesteris (palaidinė), kombinezonai su vidiniu sluoksniu: tuščiaaviduris pluoštas -100% poliesteris. SIRIUS: viršutinis sluoksniis: 65% poliesteris, 35% medvilnė, pamušalas: 100% medvilnė (kelnės), 100% poliesteris (palaidinė), kombinezonai su vidiniu sluoksniu: tuščiaaviduris pluoštas -100% poliesteris.

### Susiję dokumentai:

- įstatymas Nr. 22/1997 m. Įst. rink. Dėl techninių reikalavimų gaminiams.
- Vyriausybės nutarimas Nr. 21/2003 m. Įst. rink., kuriuo nustatomi reikalavimai asmeninės apsaugos priemonėms.
- Standartas ČSN EN ISO 13688 Apsauginė apranga – Bendrieji reikalavimai.
- ES direktyva 89/686/EEB dėl asmeninės apsaugos įrangos.

**Paskirtis:** atitinka standarto ČSN EN ISO 13688 bendruosius reikalavimus ir paskirtį kaip naudotojų apsauga nuo dulkių, purvo ir paviršinio veikimo mechaninių veiksmų, nekeltiant reikalavimų užtikrinti aukštesnio lygio apsauginę funkciją – paprastos konstrukcijos asmens apsaugos įranga. Ši apranga dėvima kaip viršutiniai drabužiai. Reikia vengti perdėto mechaninio poveikio (plyšimas, nutrukimas ir pan.).

**Nurodymai vartotojui:** griežtai laikantis nustatytos naudojimo paskirties, nekyla rizika, kuri galėtų sudaryti pavojų vartotojo sveikatai (gaminys negali būti naudojamas tokiomis aplinkybėmis, kurioms reikalingos kitokio tipo apsauginės funkcijos, pvz., kaip apsauga nuo šiluminės, cheminės rizikos, esant užgriebimo judančiomis mašinos dalimis pavojui ir pan.). Labai suteršta, skylėta, suplėšyta ar kitokiu būdu apgadinta apranga neužtikrina aukščiau nurodytos apsaugos, tokiu atveju ją būtina pataisyti arba išmesti. Numatomas tarnavimo laikas 2 metai.

**Dydžiai:** pažymėti piktograma su skaitmeniniu dydžio kodu 46-66.



**Žymėjimas:** įsiūta etikete su gamintojo identifikacija, nurodytu dydžiu, medžiagos sudėtimi ir priežiūros simboliais pagal standartą ČSN EN 3758.

**Visi šie gaminiai yra pažymėti grafiniu ženklu CE.**

**Laikymas:** sausoje, tamsioje ir vėdinamoje aplinkoje, 10 – 30°C temperatūrų intervale.

**Utilizavimas:** gaminį likviduokite, laikydami esantį įstatymo dėl atliekų tvarkymo nuostatų.

**Pakuotė:** uždaroje, skaidrioje PE pakuotėje.

**Priežiūros būdas:** skalbimas rankiniu būdu ir skalbimo mašinoje, lengvas mechaninis poveikis, skalavimas ir išcentrinis grežimas, skalbimo temperatūra maks. 40°C, draudžiama balinti, draudžiama džiiovinti būgnyje, džiovyklėje, lyginti iki maks. 150°C, **nelyginti refleksiniu aksuaru**, o kaip valymo priemonę galima naudoti tetrachloretileną (PEN), benziną – įprastais būdais be apribojimų arba draudžiamas cheminis valymas.

Priežiūros atveju laikytis piktogramų ir nurodymų aprangos etiketėse.

Prieš naudodami pirmą kartą, gaminį išskalbkite.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	nelyginti refleksinių aksesuarų	nelyginti refleksinių aksesuarų

**Aprangos etiketės pavyzdys:**

gaminio pavadinimas;  
gaminio žymėjimo kodas;  
kategorija, CE ženklas – atitiktis su vyriausybės nutarimu;  
medžiagos sudėtis;  
priežiūros simboliai;  
dydis, dydžio piktograma;  
3 (2) dydžių išmatavimai;  
nurodymas, kad reikia skaityti naudojimo instrukciją;  
gamintojo identifikacija.

Atitikties deklaracijos rasite čia: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atskirų gaminių užduočių juostoje „Atsisiųsti dokumentus“.



**Gamintojas:** Kontaktinis adresas: U Tesly 1825, 735 41  
Petřvald, CZ

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 706 46  
1180-KAZ146

---

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
65%polyester/35%bavlna •  
65%polyester/35%bawełna •  
65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
100%bavlna • 100%bawełna •  
100%cotton

Před prvním použitím vyperit • Před prvním použitím vyperit • Wash before first use • Umyć przed pierwszym użyciem

46

L: 182 cm  
R: 72 - 80 cm

---

BARCODE for 1 pc

---

WU - order number





LVA

## INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

- Produkts:** Darba bikses, blūzes, kombinezoni – CXS klasiskie LUXY, ORION, SIRIUS - siltinātie  
Šie apģērbi tiek ražoti dažādās krāsās
- Materiāls:** CXS LUXY: augšējais materiāls: 100% kokvilna, odere: 100% kokvilna (bikses, kombinezoni) vai 100% poliesteris (blūzes), kombinezona pildījums: dobās šķiedras - 100% poliesteris  
ORION: augšējais materiāls: 60% kokvilna, 40% poliesteris, odere: 100% kokvilna (bikses), 100% poliesteris (blūze), kombinezona pildījums: dobās šķiedras - 100% poliesteris.  
SIRIUS: augšējais materiāls: 65% poliesteris, 35% kokvilna, odere: 100% kokvilna (bikses), 100% poliesteris (blūze), kombinezona pildījums: dobās šķiedras - 100% poliesteris.

**Saistītie dokumenti:**

- likums 22/1997 Sb. „Par tehniskajām prasībām produktiem”
- valdības noteikumi 21/2003 Sb. „Ar kuriem nosaka prasības individuālajiem aizsardzības līdzekļiem”
- ČSN EN ISO 13688 Aizsargapģērbs. Vispārīgās prasības
- ES Direktīva par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem 89/686/EEK

**Pielietojuma mērķis:** no ČSN EN ISO 13688 vispārīgo prasību viedokļa un saskaņā ar pielietojuma mērķi atbilst lietotāja aizsardzībai pret putekļiem, notraipīšanos un mehāniskajām ietekmēm, kas iedarbojas uz virsmu, neveicot augstāka līmeņa aizsardzību - vienkāršas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis. Šo apģērbu velk kā virsdrēbes. Jāizvairās no pārmērīgas mehāniskās ietekmes (saplēšanas, noraušanas u.tml.)

**Norādījumi lietotājam:** rūpīgi ievērojot noteikto lietošanas mērķi, nerodas nekādi draudi, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts izmantot apstākļos, kad nepieciešams čits aizsardzības funkciju veids, piem., aizsardzība pret siltuma, ķīmiskajiem draudiem, kustīgu daļu ieraušanas mašīnās u.tml.) Stipri netīrs, caurumains, saplēsts vai citādi bojāts apģērbs nesniedz aprakstīto aizsardzību, un tas ir jāsalabo vai jāizmet. Sagaidāmais darbūmūžs ir 2 gadi.

**Izmēri:** apzīmēti ar piktogrammu un skaitļu kodu, izmēri 46-66



**Marķējums:** iesūta etiķete ar norādītu ražotāju, izmēru, materiāla sastāvu un kopšanas simboliem atbilstoši ČSN EN 3758.

**Visi šie produkti ir apzīmēti ar grafisko zīmi CE.**

**Uzglabāšana:** sausā, tumšā un vēdinātā vietā, temperatūrā no 10 - 30°C.

**Likvidēšana:** produkts jālikvidē saskaņā ar likumu „Par atkritumiem”.

**Iepakojums:** aizvērtā, caurspīdīgā PE iepakojumā.

**Kopšanas veids:** mazgāt rokām vai veļas mašīnā, saudzīga mehāniska iedarbība, skalošana un izgriešana, ūdens temperatūra maks. 40°C, aizliegts balināt, aizliegts žāvēt veļas žāvētājā, gludināšana līdz maks. temperatūrai 150°C, **negludināt atstarojošos elementus**, kā tīrīšanas līdzekli ir iespējams izmantot tetrahlorētenu (PEN), benzīnu parastais režīms bez ierobežojumiem vai ķīmiskās tīrīšanas aizliegums.

Kopjot ņemiet vērā piktogrammas un norādījumus, kas ietverti apģērba marķējumā.

Pirms pirmās lietošanas produktu izmazgājiet.







CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	Negrudināt atstarojošos elementus	Negrudināt atstarojošos elementus

**Apģērba marķējuma paraugs:**  
 produkta nosaukums  
 produkta apzīmējuma kods  
 kategorija, CE apzīmējums - atbilstība NV  
 materiāla sastāvs  
 kopšanas simboli  
 izmērs, izmēra piktogramma  
 3 (2) izmēri  
 brīdinājums, ka jāizlasa pamācība  
 ražotāja identifikācija

Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti lejupielādēt".



**Ražotājs: Kontaktadrese:** U Tesly 1825, 735 41 Petřvald, Čehijas Republika.

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 706 46  
1180-KAZI46

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
65%polyester/35%bavlna •  
65%polyester/35%bawełna •  
65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
100%bavlna • 100%bawełna •  
100%cotton

Před prvním použitím vyperit • Pried prvim použitim vyperit • Wash before first use • Umyć przed pierwszym użyciem

46

L: 182 cm  
R: 72 - 80 cm

---

BARCODE for 1 pc

---

WU - order number



**NLD****INFORMATIE VOOR GEBRUIKER**

- Product:** Overallbroek, -blouse, -combinatie – CXS klassieke LUXY, ORION, SIRIUS - geïsoleerd  
Deze kleding wordt vervaardigd in verschillende kleuruitvoeringen
- Materiaal:** CXS LUXY: bovenkleding: 100% katoenen, voering: 100% katoen (broek, combinatie) of 100% polyester (blouse), vulling combinatie: holle vezel - 100% polyester  
ORION: bovenkleding: 60% katoen, 40% polyester, voering: 100% katoen (broek), 100% polyester (blouse), vulling combinatie: holle vezel - 100% polyester.  
SIRIUS: bovenkleding: 65% polyester, 35% katoen, voering: 100% katoen (broek), 100% polyester (blouse), vulling combinatie: holle vezel - 100% polyester.

**Bijbehorende documenten:**

- wet 22/1997 Sb, over technische vereisten aan producten
- overheidsverordening 21/2003 Sb, waarmee vereisten aan persoonlijke beschermingsmiddelen worden bepaald
- CSN EN ISO 13688 Beschermende kleding – Algemene vereisten
- EU-richtlijn voor persoonlijke beschermingsmiddelen 89/686/EHS

**Gebruiksdoel:** voldoet uit het oogpunt van de algemene vereisten CSN EN ISO 13688 en het gebruiksdoel als bescherming van de gebruiker tegen stof, vuiligheid en oppervlakkige mechanische invloeden, zonder eisen aan een hogere beschermende functie – persoonlijk beschermingsmiddel van een eenvoudig ontwerp. U draagt deze kleding als bovenkleding. U dient bovenmatige mechanische invloeden (scheuren, trekken, etc.) te vermijden.

**Waarschuwing voor gebruiker:** bij strikte naleving van het omschreven gebruiksdoel ontstaan geen risico's die de gezondheid van de gebruiker zouden kunnen schaden (het product mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een ander type beschermingsfunctie vereisen, bijv. als bescherming tegen thermische chemische risico's, verstriking door bewegende delen van machines, etc.) Bij sterk verontreinigde, doorboorde, gescheurde of anderszins beschadigde kleding vervalt de beschreven bescherming en dient u deze te repareren of te verwijderen. Verwachte levensduur 2 jaar.

**Maten:** aangeduid met pictogrammen met nummercode maten 46-66



**Markering:** ingenaaid label met identificatie van product, maat, gebruikte materialen en symbolen voor behandeling volgens CSN EN 3758.

**Al deze producten worden aangeduid met het grafische merkteken CE.**

**Opslag:** in een droge, donkere en geventileerde omgeving bij een temperatuurbereik van 10-30 °C.

**Afvoer:** voer het product af in overeenstemming met de wetgeving voor afval.

**Verpakking:** in afgesloten doorzichtige PE-verpakkingen.

**Wijze van onderhoud:** zowel hand- als machinewas, milde mechanische behandeling, spoelen en centrifugeren bij een watertemperatuur van max. 40 °C, niet bij de witte was, niet drogen in een trommeldroger, strijken tot max. temperatuur van 150 °C, **reflecterende vullingen niet strijken**, als schoonmaakmiddel kunt u tetrachloretheen (PEN) gebruiken, benzine via gebruikelijke procedure, zonder beperking of verbod op chemische reiniging. - Volg bij het onderhoud de pictogrammen en instructies op de kledinglabels.

Wassen voor eerste gebruik.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	reflecterende vullingen niet strijken	reflecterende vullingen niet strijken

#### Patroon op kledinglabel:

naam product  
 codering product  
 categorie, merktekens CE – conform NV  
 gebruikte materialen  
 symbolen voor onderhoud  
 maat, pictogram maat  
 3 (2) verhoudingen maat  
 waarschuwing over noodzaak lezen instructie  
 identificatie producent

De conformiteitsverklaring kunt u hier vinden : [www.canis.cz](http://www.canis.cz), bij de individuele producten in de lijst „Documenten om te downloaden“.



® Producent: contactadres: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 706 46  
1180-KAZI46

---

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
 65%polyester/35%bavina •  
 65%polyester/35%bawełna •  
 65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
 100%bavina • 100%bawełna •  
 100%cotton

Před prvním použitím vyperite - Před  
 prvním použitím vyperite - Wash before  
 first use - Umyć przed pierwszym  
 użyciem

46

I: 162 cm  
 II: 72 - 80 cm

---

BARCODE for 1 pc

---

WU - order number





POL

## INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

**Produkt:** Ubrania robocze, spodnie, bluzy, kombinezony „CXS LUXY, ORION, SIRIUS” odzież - ocieplana.  
Odzież produkowana jest w rozmaitych kolorach.

**Materiał:** CXS LUXY: warstwa wierzchnia: 100% bawełna, podszywka: 100% bawełna (spodnie, kombinezony) lub 100% poliester (bluzy), wkładka kombinezonów: włókno typu Hollow -100% poliester  
ORION: warstwa wierzchnia: 60% bawełna, 40% poliester, podszywka: 100% bawełna (spodnie), 100% poliester (bluza), wkładka kombinezonów: włókno typu Hollow -100% poliester.  
SIRIUS: warstwa wierzchnia: 65% poliester, 35% bawełna, podszywka: 100% bawełna (spodnie), 100% poliester (bluza), wkładka kombinezonów: włókno typu Hollow -100% poliester.

### Dokumenty towarzyszące:

- Dyrektywa dla środków ochrony indywidualnej (89/686/EWG)
- EN ISO 13688 - Odzież ochronna - wymagania ogólne.

**Użycie:** spełniają wymagania ogólne EN ISO 13688 i cel użycia jako ochrona użytkownika przed pyłem, zabrudzeniem oraz powierzchniowymi wpływami mechanicznymi, bez zapewnienia wyższego poziomu zabezpieczenia – środek ochrony indywidualnej o konstrukcji prostej. Odzież ubiera się jako odzież wierzchnią. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego (rozerwanie, urwanie, itp.).

**Ostrzeżenie dla użytkownika:** w wypadku konsekwentnego przestrzegania określonego celu użycia nie powstaje ryzyko mogące zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrobów nie wolno stosować w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrona przed wpływami ciepła, ryzykiem chemicznym, zaczepienie przez ruchome części urządzeń, itp.). Mocno zabrudzony, rozdarty lub w inny sposób uszkodzony element odzieży nie stanowi ochrony i należy go naprawić lub zamienić. Oczekiwana trwałość 2 lata.

**Wielkość:** oznakowano piktogramem z kodem wielkości 46-66.

**Znakowanie:** etykieta naszywana z oznakowaniem producenta, wielkości, składu materiału oraz znaków pielęgnacji wg EN 3758.

**Wszelkie produkty posiadają znak CE.**

**Składowanie:** w pomieszczeniach suchych, ciemnych z odpowiednią wentylacją przy temp. 10-30 °C.

**Likwidacja :** produkt zlikwidować zgodnie z ustawą o odpadach.

**Pakowanie:** w opakowaniach zamkniętych, przezroczystych PE.

**Sposób konserwacji:** pranie ręczne również w pralce, delikatne oddziaływanie mechaniczne, płukanie i wirowanie temperatura prania maks. 40 °C, zakaz wybielania, zakaz suszenia w suszarce bębnowej, prasowanie do temperatury maks. 150 °C, **nie prasować dodatkowo blaskowe**. Jako środka czyszczącego można używać tetrachloroetu (PEN), benzyna zwyczajowe postępowanie bez ograniczenia lub zakaz czyszczenia chemicznego. Podczas konserwacji należy postępować zgodnie z piktogramami i wskazówkami na etykietach ubrań.

Umyc przed pierwszym użyciem.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>Nie prasować akcesoria odblaskowe</p>	<p>Nie prasować akcesoria odblaskowe</p>

#### Wzór etykiety na ubraniach:

Nazwa produktu

Norma, której wymagania produkt spełnia

Kategoria, znak CE – zgodność z NV

Skład materiału

Symbol pielęgnacji

Wielkość, piktogram wielkości

3 (2) wymiary wielkości

Oznakowanie producenta

**Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania“.**



**Producent:** Adres do kontaktu: U Tesly 1825, 735 41,  
Petřvald, CZ.



**ROU****INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI**

- Produs:** Pantaloni, bluze, combinezoane de lucru – CXS clasice LUXY, ORION, SIRIUS - cu căptușeală  
Această îmbrăcăminte se fabrică în diferite culori
- Material:** CXS LUXY: exterior: 100% bumbac, căptușeală: 100% bumbac (pantaloni, combinezoane) sau 100% poliester (bluze), umplutura combinezoanelor: fibre tubulare -100% poliester  
ORION: exterior: 60% bumbac, 40% poliester, căptușeală: 100% bumbac (pantaloni), 100% poliester (bluză), umplutura combinezoanelor: fibre tubulare -100% poliester.  
SIRIUS: exterior: 65% poliester, 35% bumbac, căptușeală: 100% bumbac (pantaloni), 100% poliester (bluză), umplutura combinezoanelor: fibre tubulare -100% poliester.

**Documente aferente:**

- legea 22/1997 Sb. (colecție de legi – nota trad.), privind specificațiile tehnice ale produselor
- Ordonanța guvernului 21/2003 Sb., privind specificațiile echipamentelor de protecție
- ČSN EN ISO 13688 Îmbrăcăminte de protecție – Specificații generale
- directiva UE privind echipamentele personale de protecție 89/686/CEE

**Scop utilizare:** corespund din punctul de vedere al cerințelor generale ČSN EN ISO 13688 și al scopului de folosire împotriva prafului, murdăriei și a influențelor mecanice ce acționează la suprafață, fără o pretenție de asigurare a unei funcții de protecție superioară – echipament personal de protecție de construcție simplă. Această îmbrăcăminte reprezintă o îmbrăcăminte exterioară. Este necesară evitarea unei acțiuni mecanice excesive (rupere, smulgere, ș.a.m.d.).

**Avertizare pentru utilizatori:** în condiția respectării stricte a scopului specificat de folosire nu vor apare riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi utilizat în condiții care impun alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor de căldură, chimice; contactul cu componentele în mișcare ale mașinilor, ș.a.m.d.). O îmbrăcăminte ruptă, găurită, murdară în mod excesiv sau altfel degradată trebuie reparată sau scoasă din utilizare din cauză că nu va asigura protecția specificată. Durata de viață presupusă este de 2 ani.

**Mărimile:** marcate de pictogramă împreună cu codul numeric al mărimii 46-66



**Identificare:** prin echita cusută cu specificarea producătorului, a mărimii, compoziției de material și a simbolurilor de întreținere conform ČSN EN 3758.

**Toate aceste produse sunt marcate cu simbolul CE.**

**Depozitare:** într-un mediu uscat, întunecos și aerisit cu o temperatură de 10-30 °C

**Lichidare:** efectuați lichidarea produsului conform legii de management al deșeurilor.

**Ambalare:** în ambalaje PE închise și transparente.

**Mod de întreținere:** spălare manuală și automată, acțiune ușor mecanică, clătire și ciclu spin temperatura max. băii 40°C, albirea este interzisă, uscarea în uscător este interzisă, călcare până la temperatura max. de 150°C, **este interzisă călcarea accesoriilor reflectorizante**, ca și detergent poate fi folosită tetracloretena (PEN), benzina, proceduri normale fără limitare sau interzicere a curățării chimice.

În cazul întreținerii respectați pictogramele și instrucțiunile etichetelor de pe îmbrăcăminte.

A se spăla înainte de prima utilizare.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>accesoriile reflectorizante nu se calcă</p>	<p>accesoriile reflectorizante nu se calcă</p>

**Model etichetă îmbrăcăminte:**

denumire produs  
cod identificare produs  
categorie, simbol CE – conformitate cu OG compoziție de material  
simboluri întreținere  
mărime, pictogramă mărime, 3 (2) dimensiuni mărime  
atenționare cerință de a citi manualul de utilizare identificare  
producător

**Declarația de conformitate poate fi găsită la: [www.canis.cz](http://www.canis.cz),  
corespunzător fiecărui produs în fișierul „Documente pentru  
descărcare”.**



**Producător:** Adresa de contact: U Tesly 1825, 735 41  
Petřvald, CZ.

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZ146	
CAT: 1	CE
Svrchní • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavlna • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton Podšívka • podszewka • lining: 100%bavlna • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperite - Před prvním použitím vyperite - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 162 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number 	

**RUS****ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Изделие:	Спецодежда - брюки, рубаша, комбинезоны – CXS классические LUXY, ORION, SIRIUS -утепленные Эта спецодежда изготавливается в различной цветовой гамме
Материал:	CXS LUXY: верхняя: 100% хлопок, подкладка: 100% хлопок (брюки, комбинезоны) или 100% полиэстер (рубаша), набивка комбинезонов: дутое волокно -100% полиэстер ORION: верхняя: 60% хлопок, 40% полиэстер, подкладка: 100% хлопок (брюки), 100% полиэстер (рубаша), набивка комбинезонов: дутое волокно -100% полиэстер. SIRIUS: верхняя: 65% полиэстер, 35% хлопок, подкладка: 100% хлопок (брюки), 100% полиэстер (рубаша), набивка комбинезонов: дутое волокно -100% полиэстер.

**Информационно-справочные документы:**

- Закон № 22/1997 Сб. «О технических требованиях к изделиям»
- Постановление правительства 21/2003 Сб., регламентирующее требования к средствам индивидуальной охраны
- ČSN EN ISO 13688 ащитная одежда – Общие требования
- Директива ЕС для средств индивидуальной охраны 89/686/EHS

**Цель применения:** соответствуют условиям общих требований ČSN EN ISO 13688 и цели применения в качестве защиты пользователя от пыли, грязи и механических воздействий поверхностного действия, без требований к более высокой защитной функции - средства индивидуальной охраны простой конструкции. Эта одежда носится в качестве верхней одежды. Необходимо избегать чрезмерных механических воздействий (разрыв, отрыв и т.п.).

**Предупреждение для пользователя:** при тщательном соблюдении цели использования не возникнут риски, которые могут представлять собой опасность для здоровья пользователя (продукт нельзя использовать в тех случаях, когда требуется другой тип защитных функций, например, в качестве защиты от термической, химической опасности, захват движущимися частями машин и т.п.). Сильно загрязненная, продырявленная, рваная или иным образом поврежденная одежда не обеспечивает необходимую защиту и ее необходимо отремонтировать или изъять из употребления. Предполагаемый срок службы – 2 года.

**Размеры:** обозначены пиктограммой с цифровым кодом размера 46-66



**Маркировка:** шитая бирка с идентификацией изготовителя, размером, составом материалов и символами по уходу согласно ČSN EN 3758.

**Все изделия обозначены графическим символом CE.**

**Хранение:** в сухом, темном, хорошо проветриваемом помещении при температуре 10-30 °С.

**Утилизация:** изделие утилизировать в соответствии с законом об отходах.

**Упаковка:** в закрытых прозрачных ПЭ упаковках.

**Способ ухода:** стирка ручная или в стиральной машине, небольшое механическое воздействие, полоскание и отжим, температура воды макс. 40°C, отбеливание запрещено, барабанная сушка запрещена, глаженье до максимальной температуры 150°C, **не гладить светоотражающие элементы**, в качестве чистящих средств можно использовать тетрахлорэтен (PEN), бензин, стандартные процедуры без ограничения или запрет химической чистки.

При уходе соблюдайте инструкции на пиктограммах и бирках на одежде.

Перед первым использованием необходимо постирать.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>не гладить светоотражающие элементы</p>	<p>не гладить светоотражающие элем</p>

#### Образец бирки на одежде:

название изделия  
 кодовое обозначение изделия  
 категория, знак CE – соответствие ПП  
 состав материала  
 символы ухода  
 размер, пиктограмма размера,  
 3 (2) размеры  
 предупреждение о необходимости ознакомиться с инструкцией  
 пользования  
 идентификация изготовителя

Сертификат соответствия найдете здесь: [www.canis.cz](http://www.canis.cz),  
 отдельные продукты - в линейке «Документы для загрузки».



**Изготовитель:** Контактный адрес: U Tesly 1825, 735 41  
 Petřvald, CZ.

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZ46	
CAT: 1	CE
Svrchní • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavina • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton	
Podšívka • podszewka • lining: 100%bavina • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperite - Před prvním použitím vyperite - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 182 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number	

**SVK****INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA**

<b>Výrobok:</b>	Montérkove nohavice, blúzy, kombinézy CXS LUXY, ORION, SIRIUS - zateplené Tieto odevy sa vyrábajú v rôznom farebnom vyhotovení.
<b>Materiál:</b>	CXS LUXY: vrchný: 100% bavlna, podšívka: 100% bavlna (nohavice, kombinézy) alebo 100% polyester (blúzy), výplň kombinéz: duté vlákno -100% polyester ORION: vrchný: 60% bavlna, 40% polyester, podšívka: 100% bavlna (nohavice), 100% polyester (blúza), výplň kombinéz: duté vlákno -100% polyester. SIRIUS: vrchný: 65% polyester, 35% bavlna, podšívka: 100% bavlna (nohavice), 100% polyester (blúza), výplň kombinéz: duté vlákno -100% polyester.

**Súvisiace dokumenty:**

- Smernica pre osobné ochranné prostriedky 89/686/EEC
- ČSN EN ISO 13688 Ochranné odevy - Obecné požiadavky

**Účel použitia:** vyhovujú z hľadiska všeobecných požiadaviek EN ISO 13688 a účelu použitia ako ochrana užívateľa proti prachu, ušpineniu a povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom, bez nárokov na vyššiu ochrannú funkciu – osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie. Odev sa navlieka ako vrchné oblečenie. Je nutné sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu (roztrhnutie, utrnutie, apod.).

**Upozornenie pre užívateľa:** pri dôslednom dodržiavaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými, chemickými rizikami, zachytávaniu pohyblivými časťami strojov a pod.) Silne znečistený, prederavený, roztrhaný, či inak poškodený odev nesplňa popísanú ochranu a je nutné ho opraviť (zošíť) alebo vyradiť.

Predpokladaná životnosť 2 roky.

**Veľkosti:** označenie piktogramom s číselným kódom veľkosti 46-66



**Značenie:** všíťou etiketou s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiáloveho zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758.

**Všetky tieto výrobky sú označené grafickou značkou CE.**

**Skladovanie:** v suchom, tmavom a odvetranom prostredí v rozmedzí teplôt 10-30 °C.

**Balenie, preprava:** v uzavretých priehľadných PE obaloch.

**Likvidácia:** likvidujte výrobok podľa zákona o odpadoch.

**Spôsob údržby:** pranie ručné i v pračke, mierne mechanické pôsobenie, plákanie a odstredovanie teplota vody max. 40°C, zákaz bielenia, zákaz sušenie v bubnovej sušičke, žehlenie do max. teploty 150°C, **nežehlíte reflexné doplnky**, ako čistiaci prostriedok možno použiť tetrachlórethén (PEN), benzín zvyčajne postupy bez obmedzení, alebo zákaz chemického čistenia. Pri údržbe sa riadte piktogramami a pokynmi na štítkoch na odevu.

Pred prvým použitím vyperte.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	Nežehliť reflexné doplnky	Nežehliť reflexné doplnky

#### Vzor štítkov na odevoch:

názov výrobku  
kódové označenie výrobku  
kategória, značka CE – zhoda s NV  
materiálové zloženie  
symboly údržby  
veľkosť, piktogram veľkosti  
3 (2) rozmery veľkosti  
upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie  
identifikácia výrobcu

Vyhľadanie o zhode nájdete tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty pro stažení".



® Výrobca: Kontaktná adresa: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, ČZ.

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZ146	
CAT: 1	CE
Świrchni • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavlna • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton	
Podšívka • podszewka • lining: 100%bavlna • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperíte - Před prvním použitím vyperíte - Wash before first use - Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 182 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number 	

**SVN****INFORMACIJE ZA UPORABNIKA**

- Izdelek:** Delovne hlače, majice, kombinezoni - CXS klasične LUXY, ORION, SIRIUS - tople  
Ta oblačila se izdelujejo v različnih barvnih izvedbah
- Material:** CXS LUXY: zgornji del: 100% bombaž, podloga: 100% bombaž (hlače, kombinezoni) nebo 100% poliester (srajce), polnilo kombinezonov: votlo vlakno -100 % poliester  
ORION: zgornji del: 60 % bombaž + 40 % poliester, podloga: 100 % bombaž (hlače), 100 % poliester (srajca), polnilo kombinezonov: votlo vlakno -100 % poliester.  
SIRIUS: zgornji del: 65% poliester, 35% bombaž, podloga: 100 % bombaž (hlače), 100 % poliester (srajca), polnilo kombinezonov: votlo vlakno -100 % poliester.

**Povezani dokumenti:**

- zakon 22/1997 Zbirke o tehničnih zahtevah za izdelke
- uredba vlade 21/2003 Zbirke, s katerimi se določajo zahteve za osebno zaščitno opremo
- ČSN EN ISO 13688 Varovalna obleka - Splošne zahteve
- direktiva EU za osebno zaščitno opremo 89/686/EGS

**Namen uporabe:** primerno na podlagi splošnih zahtev ČSN EN ISO 13688 in namena uporabe kot zaščita uporabnikov proti prahu, umazaniji in površinsko delujočim mehanskim vplivom, brez zahtev po višji zaščitni funkciji - osebno zaščitno sredstvo enostavne konstrukcije. Ta obleka se oblači kot vrhnje oblačilo. Potrebno se je izogibati prekomernemu mehanskemu delovanju (raztrganje, odtrganje ipd.)

**Opozorilo za uporabnika:** pri doslednem upoštevanju omejenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelek se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drug tip zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi, kemičnimi tveganji, ujetji v gibljive dele strojev ipd.) Močno umazana, preluknjana, raztrgana ali kako drugače poškodovana obleka ne nudi opisane zaščite in jo je nujno treba popraviti ali izločiti.

Predvidena življenjska doba 2 leti.

**Velikosti:** označene s ideogramom s številčno kodo velikosti 46–66



**Označevanje:** z všito etiketo z identifikacijo proizvajalca, velikosti, sestave materialov in simbolov nege v skladu s ČSN EN 3758.

**Vsi izdelki so označeni z grafično oznako CE.**

**Shranjevanje:** v suhem, temnem in zračenem okolju v temperaturnem razponu 10–30 °C.

**Uničenje:** izdelek uničite v skladu z zakonom o odpadkih.

**Pakiranje:** v zaprtih, prozornih PE embalažah.

**Način vzdrževanja:** pranje ročno in v pralnem stroju, blago mehansko delovanje, namakanje in centrifugiranje, temperatura pranja maks. 40 °C, prepoved beljenja, prepoved sušenja v bobnastem sušilniku, likanje do maks. temperature 150 °C, **ne likajte odsevnih dodatkov**, kot čistilno sredstvo lahko uporabite tetrakloroeten (PEN), bencin, običajni postopki brez omejitve ali prepoved kemičnega čiščenja.

Pri vzdrževanju se ravnajte po ideogramih in napotkih na listkih na oblekah.

Pred prvo uporabo izdelek operite.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	ne likajte odsevnih dodatkov	ne likajte odsevnih dodatkov

#### Vzorec listka na oblekah:

ime izdelka  
kodna oznaka izdelka  
kategorija, oznaka CE - skladnost z uredbo vlade  
sestava materialov  
simboli vzdrževanja  
velikost, ideogram velikosti, 3 (2) razpon velikosti  
opozorilo o nujnosti branja navodil za uporabo identifikacija  
proizvajalca

Izjavo o skladnosti boste našli tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti za prenos“.



**Proizvajalec:** Kontaktni naslov: U Tesly 1825, 735 41  
Petrvald, CZ.

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 706 46  
1180-KAZ146

---

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
65%polyester/35%bavlna •  
65%polyester/35%bawełna •  
65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
100%bavlna • 100%bawełna •  
100%cotton

Před prvním použitím vyperíte - Před  
prvím použitím vyperíte - Wash before  
first use - Umyć przed pierwszym  
użyciem

46

L: 162 cm  
R.: 72 - 80 cm

---

BARCODE for 1 pc

---

WU - order number





SRB

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

- Proizvod:** Radne pantalone, bluze, kombinezoni – CXS klasični LUXY, ORION, SIRIUS - sa toplom postavom  
Ova odeća se proizvodi u raznim bojama
- Materijal:** CXS LUXY: gornji: 100 % pamuk, postava: 100 % pamuk (pantalone, kombinezoni) ili 100 % poliester (bluze), ispunjena kombinezona: šuplje vlakno -100 % poliester  
ORION: gornji: 60 % pamuk, 40 % poliester, postava: 100 % pamuk (pantalone), 100 % poliester (bluza), ispunjena kombinezona: šuplje vlakno -100 % poliester.  
SIRIUS: gornji: 65 % poliester, 35 % pamuk, postava: 100 % pamuk (pantalone), 100 % poliester (bluza), ispunjena kombinezona: šuplje vlakno -100 % poliester.

**Povezani dokumenti:**

- Zakon 22/1997 Zbirke čeških zakona, zakon o tehničkim zahtevima za proizvode
- Uredba Vlade 21/2003 Zbirke čeških zakona kojim se uređuju zahtevi za sredstva za ličnu zaštitu na radu
- Zaštitna odeća prema standardu ČSN EN ISO 13688
- Direktiva EU za sredstva za ličnu zaštitu na radu 89/686/EZ

**Namena:** proizvod je u skladu sa zahtevima standarda ČSN EN ISO 13688 i odgovara nameni za zaštitu korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih uticaja, bez zahteva za viši stepen zaštitne funkcije – sredstvo za ličnu zaštitu na radu jednostavne konstrukcije. Ova radna odeća oblači se kao gornji deo odeće. Neophodno je sprečiti mehaničko oštećenje (cepanje, bušenje i sl.)

**Upozorenje za korisnika:** ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namenom proizvoda (proizvod ne sme da se koristi u uslovima koji zahtevaju drugi stepen zaštite, na primer zaštitu od toplotnih i hemijskih rizika, zaštitu od zahvatanja pokretnim delovima mašina i sl.)  
Jako zaprljana, probušena, pocepana ili drugačije oštećena odeća ne pruža traženu zaštitu, pa se mora popraviti ili zameniti novom. Predviđeni rok trajanja proizvoda je 2 godine.

**Veličine:** Označene su ideogramom sa brojanom šifrom 46-66



**Označavanje:** prišivenom etiketom sa oznakom proizvođača, uz navod veličine, sastava materijala i simbola za održavanje po standardu ČSN EN 3758.

**Svi proizvodi su označeni grafičkim znakom CE.**

**Skladištenje:** u suvim, tamnim i dobro provetrenim prostorima pri temperaturi od 10-30 °C.

**Način likvidacije:** dotrajali proizvod treba da bude likvidiran po zakonu o otpadima.

**Pakovanje:** u zatvorenim providnim pakovanjima od PE.

**Način održavanja:** pranje ručno i u mašini za pranje veša, blago mehaničko rukovanje, ispiranje i centrifugiranje temperatura vode za pranje max. 40 °C, zabranjeno izbeljivanje, zabranjeno sušenje u mašini za sušenje veša, peglanje do najviše 150 °C, **ne peglajte refleksne delove**, kao sredstvo za čišćenje može da se koristi tetrahloretan (PEN), benzin, uobičajenim postupcima bez ograničenja ili zabrane hemijskog čišćenja.

Prilikom održavanja neophodno je poštovati ideograme i uputstva navedena na etiketama na odeći. Pre prve upotrebe proizvod isperite.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	ne peglajte refleksne delove	ne peglajte refleksne delove

#### Uzorak etikete na odeći:

Naziv proizvoda  
kod oznaka proizvoda  
kategorija, oznake CE – usklađenost sa Uredbom Vlade  
sastav materijala  
simboli za održavanje  
veličina, ideogram veličine, 3 (2) veličine  
upozorenje o neophodnosti pročitati uputstva  
identifikacija proizvođača

Izjavu o usklađenosti čete naći ovdje: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), kod pojedinih  
proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".



® **Proizvođač:** Adresa za kontakt: U Tesly 1825, 735 41  
Petřvald, CZ.



**SWE****INFORMATION FÖR ANVÄNDARE**

- Produkt:** Arbetsbyxor, arbetsskjortor och arbetsoveraller – CXS klassiska LUXY, ORION, SIRIUS – vadderade  
Plaggen tillverkas i olika färgförändren
- Material:** CXS LUXY: ytterskikt: 100 % bomull, foder: 100 % bomull (byxor, overaller) eller 100 % polyester (skjortor), overallernas fyllning: hälffiber – 100 % polyester  
ORION: ytterskikt: 60 % bomull, 40 % polyester, foder: 100 % bomull (byxor), 100 % polyester (skjorta), overallernas fyllning: hälffiber – 100 % polyester  
SIRIUS: ytterskikt: 65 % polyester 35 % bomull, foder: 100 % bomull (byxor), 100 % polyester (skjorta), overallernas fyllning: hälffiber – 100 % polyester

**Relaterade dokument:**

- lag 22/1997 i lagsamlingen om tekniska krav på produkter
- regeringsförordning 21/2003 i lagsamlingen, som fastställer krav på personlig skyddsutrustning
- CSN EN ISO 13688 Skyddskläder – Allmänna krav
- EU-direktiv för personlig skyddsutrustning 89/686/EHS

**Användarändamål:** uppfyller de allmänna kraven i CSN EN ISO 13688 och användarändamål som skydd för användaren mot smuts och ytaktiv mekanisk påverkan, utan krav på högre skyddsfunktioner – operativ skyddsutrustning, enkel konstruktion. Detta plagg används som överdragsklädsel. Det är nödvändigt att undvika överdriven mekanisk påverkan (revor, sprickor o.dyl.).

**Anmärkning för användaren:** förutsatt att användningsändamålen följs strikt uppstår inga risker som skulle kunna hota användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver annan typ av skyddsfunktioner t.ex. som skydd mot temperaturs- och kemiska risker, fastnande i maskiners rörliga delar o.dyl.) Svårt smutsade, sönderrivna eller på annat sätt skadade plagg erbjuder inte det beskrivna skyddet och skall lagas eller kasseras.

Uppskattad livslängd 2 år.

**Storlek:** markerad med piktogram med storlekkoden 46-66



**Märkning:** insydd etikett med identifiering av tillverkaren, storlek, materialsammansättning och hanteringssymboler enligt CSN EN 3758.

**Alla dessa produkter är märkta med den grafiska symbolen CE.**

**Förvaring:** i ett mörkt och ventilerat utrymme med temperaturintervallen 10-30 °C.

**Avfallshantering:** produkten avfallshandteras enligt lagen om avfall.

**Förpackning:** i slutna genomskinliga PE-paketeringar.

**Underhållsinstruktioner:** tvättas för hand eller i tvättmaskin, lätt mekanisk påverkan, sköljnings- och centrifugerings-temperatur max. 40°C, skall inte blekas eller torkas i torktumlare, strykning till max 150°C, **stryk inte reflexdetaljerna**, använd endast tetrakloreten (PEN), bensin, normal hantering utan begränsning eller förbud för kemtvätt.

Vid skötsel följ piktogram och instruktioner på plaggens märkning.

Skall tvättas innan första användningen.





CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	Stryk inte reflexdelarna	Stryk inte reflexdelarna

#### Exempel på plaggens märkning:

produktnamn  
 produktens kodmärkning  
 kategori, CE-märkning – uppfyller NV materialsammansättning  
 skötselsymboler  
 storlek, storlekspiktogram,  
 3 (2) mått, storlek  
 uppmärksammande om nödvändigheten att läsa bruksanvisningen  
 identifiering av tillverkaren

Försäkra om överensstämmelse hittar du här: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), för enskilda produkter i listan „Dokument för nedladdning“.



**Tillverkare:** Kontaktadress: U Tesly 1825, 735 41 Petřvald, Tjeckien.

**SIRIUS NIKOLAS**

1020 014 706 46  
1180-KAZ146

---

CAT: 1 CE

Svrchní • wierzchni • upper :  
 65%polyester/35%bavina •  
 65%polyester/35%bawełna •  
 65%polyester/35%cotton

Podšívka • podszewka • lining:  
 100%bavina • 100%bawełna •  
 100%cotton

Před prvním použitím vyperíte - Před  
 prvním použitím vyperíte - Wash before  
 first use - Umyć przed pierwszym  
 użyciem

46

I: 182 cm  
 II: 72 - 80 cm

---

BARCODE for 1 pc

---

WU - order number

**GRB****INFORMATION FOR USERS**

- Product:** Boiler suits, trousers, blouses, overalls CXS LUXY, ORION, SIRIUS  
- insulated  
These garments are produced in different colour desing
- Material:** CXS LUXY: Outer material: 100% cotton, lining: 100% cotton (trousers, overalls) or 100% polyester (shirts), filling in overalls: hollow fibre - 100% polyester  
ORION: outer material: 60% cotton, 40% polyester, lining: 100% cotton (trousers), 100% polyester (shirt), filling in overalls: hollow fibre - 100% polyester.  
SIRIUS: outer material: 65% polyester, 35% cotton, lining: 100% cotton (trousers), 100% polyester (shirt), filling in overalls: hollow fibre - 100% polyester.

**Related documents:**

- the directive for personal protective equipment (89/686/EEC)
- EN ISO 13688 Protective clothing – General requirements.

**Purpose of using:**

The garments fulfil the general requirements EN ISO 13688 and purpose of using as user protection against dust, spotting and surface-active mechanical effects, without claim on higher protective function – personal protective agent of simple construction. The garment is worn as an outer garment. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage (tearing, ripping etc.).

**User warning:** When the determinated purpose of using is consequently observed, there is no risk, which could threaten user's health (the product mustn't be used under circumstances that require another type of protective functions, e.g. protection against thermal, chemical risk, catching by moving mashine parts etc.) strongly polluted, perforated, ragged or in other way damaged garment doesn't fulfil the described protection and it's necessary to fix or discard it. Expected life 2 years

**Sizes:** marked by pictogram with numeric code of size 46-66

**Marking:** by sewn label with manufacturer identification, size, material structure and caregiving symbols according to EN 3758.

**All these products are marked by graphic symbol CE.**

**Stocking:** in dry, dark and extract environment within 10-30°C

**Packing:** in closed transparent PE covers.

**Dispose :** Dispose of produkt according to the law of waste.

**Method of maintenance:** washing: manual and washer as well, slight mechanical effect, rinsing, and wringing, max. temperature of washing water 40°C, bleaching prohibited, drying in drum drier prohibited, max. temperature for ironing 150°C, **do not iron reflective accessories**, for cleaning it is possible to use tetrachloroethylene (PEN) and motor petrol, usual procedures without limitation, or chemical cleaning prohibited. Abide by the pictographs and instructions on the labels for maintenance attached to the clothing.  
Wash before first use.



CXS LUXY	ORION	SIRIUS
	<p>Not iron reflective accessories</p>	<p>Not iron reflective accessories</p>

#### Example of garment-plate:

Product title

Product code

Category, mark CE consistent with NV

Material structure

Maintenance symbols

Size, pictogram of sizes

3 (2) kinds of size

notice on the necessity to read the instructions for use

Manufacturer identification

The Declaration of Conformity can be found here: [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individual products, in the bar "Documents to download".



**Manufacturer:** Contact address: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

<b>SIRIUS NIKOLAS</b>	
1020 014 706 46 1180-KAZI46	
CAT: 1	CE
Svrcení • wierzchni • upper : 65%polyester/35%bavina • 65%polyester/35%bawełna • 65%polyester/35%cotton Podšívka • podszowka • lining: 100%bavina • 100%bawełna • 100%cotton	
Před prvním použitím vyperit • Před prvním použitím vyperit • Wash before first use • Umyć przed pierwszym użyciem	
I: 162 cm II: 72 - 80 cm	
BARCODE for 1 pc	
WU - order number 	

1. BUL - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
  3. CZE - INFORMACE PRO UŽIVATELE
  5. EST - TEAVE KASUTAJALE
  7. FIN - TIETOA KÄYTTÄJILLE
  9. FRA - INFORMATIONS DESTINEES A L'UTILISATEUR
  11. GRC - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
  13. HRV - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
  15. HUN - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
  17. ITA - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
  19. LTU - INFORMACIJA VARTOTOJUI
  21. LVA - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
  23. NLD - INFORMATIE VOOR GEBRUIKER
  25. POL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
  27. ROU - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
  29. RUS - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
  31. SVK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
  33. SVN - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
  35. SRB - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
  37. SWE - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
  39. GRB - INFORMATION FOR USERS
- 

U Tesly 1825  
Petřvald  
735 41  
Czech Republic

